brennenstuhl®



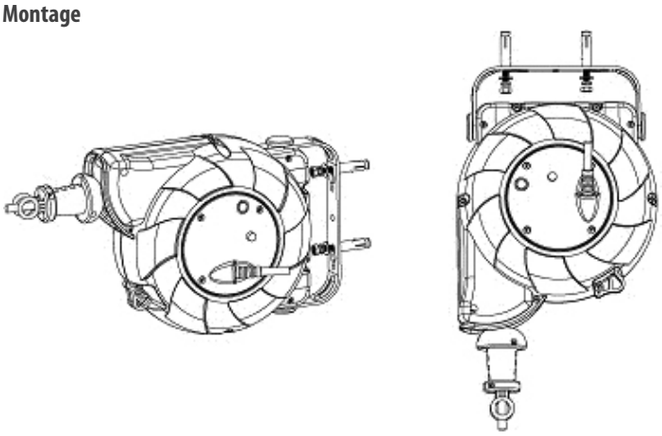
DE **Bedienungsanleitung** 2
EN **Instructions for use** 3
FR **Mode d'emploi** 4
NL **Bedieningshandleiding** 5
SE **Bruksanvisning** 6
ES **Manual de instrucciones** 7
PL **Instrukcja obsługi** 8
CZ **Návod k používání** 9
TR **Kullanma kılavuzu** 10
RU **Руководство по эксплуатации** 11
SK **Návod na používanie** 12

DE **Bedienungsanleitung** Automatik Kabeltrommel

Einleitung
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation vollständig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Dritte weiter.

Lieferumfang
Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.
1 x Automatik Kabeltrommel
2 x Wandanker

Montage



- Die Automatik Kabeltrommel besitzt eine Halterung mit zwei Montagelöchern.
- Markieren Sie die Position der Bohrlöcher für die Befestigung mit Hilfe der Montagelöcher der Halterung.
- Bohren Sie entsprechende Löcher.
- Befestigen Sie die Automatik Kabeltrommel mit geeignetem Montagematerial (M 6 Schrauben).

Funktion
- Verbinden Sie den Stecker der Automatik Kabeltrommel mit einer Netzsteckdose.
- Schließen Sie einen Verbraucher an die Schutzkontaktsteckdose der Automatik Kabeltrommel an.
- Die Automatik Kabeltrommel verfügt über ein Kabelmanagement mit Aufroll-Automatik.
- Nach jeder halben Umdrehung rastet das Kabel ein, in dieser Position ist die Aufroll-Automatik fest.
- Zum Aufrollen des Kabels ziehen Sie am Kabel bis die Rastposition gelöst (nicht mehr hörbar) ist und lassen dann das Kabel langsam aufrollen.
- WICHTIG: Die Zugkräfte sind sehr stark. Lassen Sie das Kabel niemals unkontrolliert aufrollen. Halten Sie das Kabelende fest und führen Sie es langsam in Richtung Automatik Kabeltrommel.

Überhitzungsschutz
- Die LED der Automatik Kabeltrommel leuchtet rot und zeigt dadurch an, dass der Überhitzungsschutz aktiv ist.
- Wenn der Überhitzungsschutz auslöst (56+/-5°C) erlischt die LED.
- In diesem Fall muss der Netzstecker ausgesteckt werden.
- Die Automatik Kabeltrommel kann nach einer gewissen Abkühlzeit durch Drücken der roten Taste wieder in Betrieb genommen werden.

Sicherheitshinweise
- Sämtliche Installations- und Reparaturarbeiten müssen durch eine qualifizierte Fachkraft durchgeführt werden.
- Beim Leitungswechsel ist zu beachten, dass die L/N Leiter auf möglichst kurzem Weg zu den Klemmen angeschlossen werden, sowie der Schutzleiter an der gekennzeichneten Klemme angeschlossen wird und mindestens 12 mm länger ist wie die L/N Leiter.
- Der Überhitzungsschutz darf nur durch ein Bauteil mit identischen Bemessungswerten ersetzt werden.
- Vor der Auf- und Abwicklung sind die Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Die maximale Belastbarkeit (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

Wartung / Reinigung
Wichtig: Achten Sie darauf, dass die Automatik Kabeltrommel während der Reinigung spannungsfrei ist. Ziehen Sie dazu den Schutzkontaktstecker der Automatik Kabeltrommel aus der Netzsteckdose.

Das Produkt ist wartungsfrei.

Zur Reinigung der Außenseite der Automatik Kabeltrommel genügt ein sauberes, trockenes Tuch. Achten Sie darauf, dass die Automatik Kabeltrommel nicht mit Flüssigkeit in Verbindung kommt.

Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!
Bitte beachten Sie die beim Produkt beigelegten Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3– ElektroG3.
Diese finden Sie auch auf unserer Homepage, service.brennenstuhl.com.

Technische Daten

Artikelnummer	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Artikeltyp	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Kabellänge	9+2 Meter	9+2 Meter	16+2 Meter	16+2 Meter	9+2 Meter	9+2 Meter	9+2 Meter	16+2 Meter	16+2 Meter
Kabelqualität	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5
Betriebsspannung	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Max. Belastung aufgerollt abgerollt	1000 Watt 3200 Watt	1000 Watt 3500 Watt	1000 Watt 3500 Watt	1000 Watt 3500 Watt	1000 Watt 3200 Watt	1000 Watt 3120 Watt	1000 Watt 1760 Watt	1000 Watt 3120 Watt	1000 Watt 1760 Watt
Schutzart	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Automatik-Kabeltrommel ausschließlich für den Betrieb in trockenen Räumen	X				X	X		X	
Automatik-Kabeltrommel fürden ständigen Einsatz im Außenbereich		X	X	X			X		X
Überhitzungsschutz	ja								
Schwenkbar	180°								

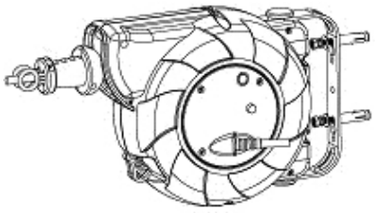
Hinweis: Die höchste zulässige Belastung nicht überschreiten!

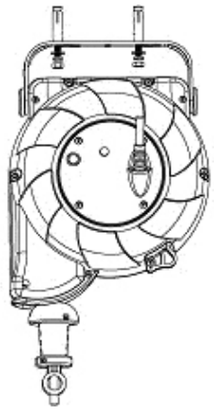
EN **Instructions for use** Automatic Cable Reel

Introduction
Please read these instructions in their entirety before commencing with the installation.
Save these instructions and pass them on to third parties, as appropriate.

Scope of Delivery
Please check immediately after unpacking the goods whether the shipment is complete and the merchandise is in good condition.
1 automatic cable reel
2 wall anchors

Mounting





- The automatic cable reel features a holder with two mounting holes.
- Using the holder's mounting holes as guides, mark the location of the bore-holes for mounting.
- Drill the required holes.
- Use suitable mounting material (M 6 screws) to attach the automatic cable reel.

Operation
- Connect the plug of the automatic cable reel to a mains socket.
- Connect an appliance to the automatic cable reel's safety socket.
- The automatic cable reel features a cable management system with automatic rewind capability.
- The cable snaps in place after each half turn, and automatic rewinding stops.
- To coil up the cable, pull the cable until it releases from the locked position (makes no sound), then slowly let the cable rewind.
- IMPORTANT: The tractive forces are very high. Avoid uncontrolled rewinding of the cable. Hold the cable end and slowly guide it towards the automatic cable reel.

Overheating Protection
- The LED on the automatic cable reel lights up red to show that the overheating protection is working.
- The LED goes out when the overheating protection is triggered (56+/-5 °C).
- In that case the power plug must be disconnected.
- After a short cooling-off period, you can start using the automatic cable reel again by pressing the red button.

Safety Notes
- All installation and repair work must be carried out by a qualified technician.
- Make sure when changing lines that the shortest possible path is used to connect the L/N conductors to the clamps and that the earth wire is connected to the marked clamp and is at least 12 mm longer than the other L/N conductors.
- If necessary, the overheating protection must be replaced with a new component with the same rated values.
- The plugs must be disconnected from the outlet before the cable is coiled or uncoiled.
- Do not exceed the maximum load (see Specifications).

Maintenance / Cleaning
Important: Make sure the automatic cable reel is de-energised for cleaning.
To de-energise the cable reel, disconnect the safety plug from the mains socket.

This product does not require servicing.

To clean the exterior of the automatic cable reel simply wipe with a clean, dry cloth.
Make sure the automatic cable reel does not get wet.

Dispose of electrical devices in an environmentally responsible manner!
Do not dispose of electrical devices with household rubbish!
In accordance with Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used electrical equipment must be collected separately and reused or recycled in an environmentally responsible manner.
Please contact your local authorities for available disposal options for your worn-out device.

Technical data

Item number	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Article type	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Cable length	9+2 metres	9+2 metres	16+2 metres	16+2 metres	9+2 metres	9+2 metres	9+2 metres	16+2 metres	16+2 metres
Cable quality	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5
Operating voltage	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Max. load rolled up unrolled	 1000 watts 3200 watts	 1000 watts 3500 watts	 1000 watts 3500 watts	 1000 watts 3500 watts	 1000 watts 3200 watts	 1000 watts 3120 watts	 1000 watts 1760 watts	 1000 watts 3120 watts	 1000 watts 1760 watts
Protection class	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Automatic cable reel exclusively for use in dry rooms	X				X	X		X	
Automatic cable reel for continuous outdoor use		X	X	X			X		X
Overheating protection	Yes								
Swivelling	180°								

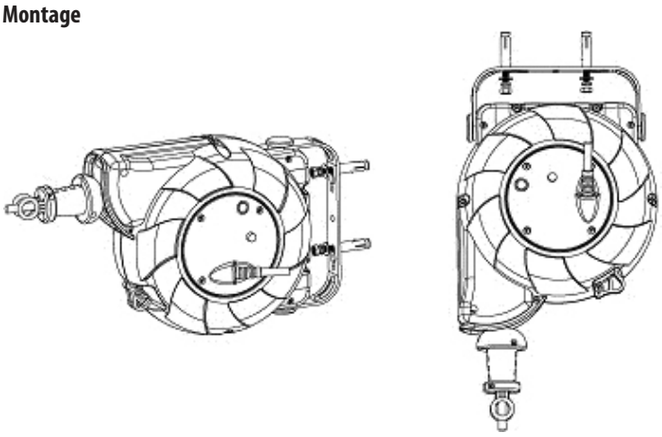
Note: Do not exceed the maximum permissible load!

FR **Mode d'emploi** Enrouleur automatique de câble

Introduction
Veuillez lire ce mode d'emploi entièrement avant l'utilisation. Veuillez conserver bien soigneusement ce mode d'emploi et le transmettre à un tiers le cas échéant.

Contenu de la livraison
Contrôler toujours l'intégralité du contenu de la livraison ainsi que le parfait état de l'appareil immédiatement après le déballage.
1 enrouleur automatique de câble
2 ancrages muraux

Montage



- L'enrouleur automatique de câble possède un support avec deux trous de montage.
- Marquez la position des trous à percer pour la fixation à l'aide des trous de montage du support.
- Percez les trous correspondants.
- Fixez l'enrouleur automatique de câble avec le matériel de montage approprié (vis M6).

Fonctionnement
- Connectez la fiche de l'enrouleur automatique de câble à une prise de secteur.
- Raccordez un récepteur à la prise de mise à la terre de l'enrouleur automatique de câble.
- L'enrouleur automatique de câble possède une gestion de câble avec un système d'enroulement automatique.
- Après chaque demi-rotation, le câble s'encastre, le système d'enroulement automatique est fixe dans cette position.
- Pour enrouler le câble, tirez sur le câble jusqu'à ce qu'à ce que la position d'encastrement soit débloquée (ne soit plus audible) et faites ensuite enrouler lentement le câble.
- IMPORTANT : Les forces de traction sont très fortes. Ne laissez jamais le câble s'enrouler de manière incontrôlée. Tenez fermement l'extrémité du câble et dirigez-la lentement en direction de l'enrouleur automatique de câble.

Protection contre la surchauffe
- La LED de l'enrouleur automatique de câble brille en rouge et indique par ce moyen que la protection contre la surchauffe est activée.
- Quand la protection contre la surchauffe est déclenchée (56+/-5°C), la LED s'éteint.
- Dans ce cas, la fiche d'alimentation doit être débranchée.
- L'enrouleur automatique de câble peut être remis en service après un certain temps de refroidissement en appuyant sur la touche rouge.

Consignes de sécurité
- L'ensemble des travaux d'installation et de réparation doivent être exécutés par un personnel spécialisé et qualifié.
- Lors du changement de la ligne électrique, veiller à ce que les conducteurs L/N soient raccordés aux bornes par le plus court chemin, que le conducteur de protection soit raccordé à la borne caractérisée et soit plus long d'au moins 12 mm par rapport aux autres conducteurs L/N.
- La protection contre la surchauffe ne doit être remplacée que par un élément possédant les mêmes valeurs assignées.
- Débrancher la fiche de la prise de courant avant l'enroulement et le déroulement.
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale (voir caractéristiques techniques).

Maintenance / nettoyage
Important : Veillez à ce que l'enrouleur automatique de câble soit sans tension pendant le nettoyage. Pour cela, sortez de la prise de courant la fiche Schuko de l'enrouleur automatique de câble.

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

Pour nettoyer la partie extérieure de l'enrouleur automatique de câble, un chiffon sec et propre suffit. Veillez à ce que l'enrouleur automatique de câble n'entre pas en contact avec du liquide.

Jetez les appareils électriques conformément aux impératifs écologiques !
Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.
Vous obtiendrez des informations sur les possibilités d'élimination de l'appareil usé auprès de l'administration de votre commune ou municipalité.

Données techniques

Numéro d'article	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Type d'article	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Longueur du câble	9+2 mètres	9+2 mètres	16+2 mètres	16+2 mètres	9+2 mètres	9+2 mètres	9+2 mètres	16+2 mètres	16+2 mètres
Qualité du câble	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5
Tension de service	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Nombre max. charge enroulé déroulé	1000 watts 3200 watts	1000 watts 3500 watts	1000 watts 3500 watts	1000 watts 3500 watts	1000 watts 3200 watts	1000 watts 3120 watts	1000 watts 1760 watts	1000 watts 3120 watts	1000 watts 1760 watts
Indice de protection	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Enrouleur de câble automatique exclusivement destiné à une utilisation dans des locaux secs	X				X	X		X	
Enrouleur de câble automatique pour une utilisation permanente à l'extérieur	X	X	X			X		X	
Protection contre la surchauffe	oui								
Pivotant	180°								

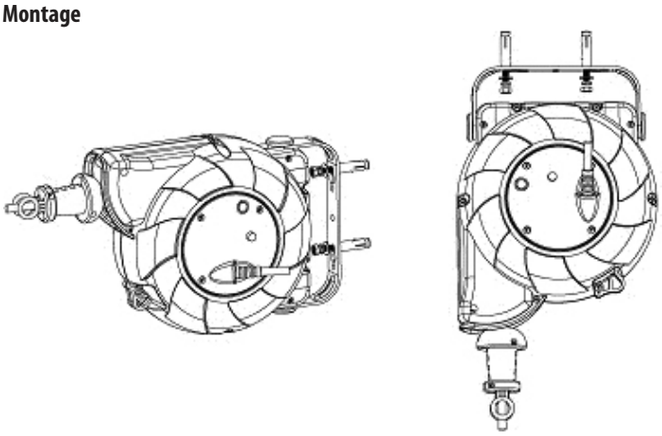
Remarque : ne pas dépasser la charge maximale autorisée !

NL **Bedieningshandleiding** Automatische kabelhaspel

Inleiding
Lees voorafgaand aan het installeren van de haspel deze bedieningshandleiding volledig door. Berg de bedieningshandleiding zorgvuldig op en geef, indien nodig, deze door aan derden.

Bij levering inbegrepen
Controleer direct na het uitpakken of alle onderdelen aanwezig zijn en of het apparaat geen gebreken heeft.
1 x Automatische kabelhaspel
2 x Muuranker

Montage



- De automatische kabelhaspel beschikt over een houder met twee montagegaten.
- Markeer bij het bevestigen de positie van de boorgaten met behulp van de montagegaten van de houder.
- Boor de overeenkomstige gaten.
- Bevestig de automatische kabelhaspel met geschikt montagemateriaal (M-6-schroeven).

Werking
- Steek de stekker van de automatische kabelhaspel in het stopcontact.
- Sluit een verbruiker op het randaardestopcontact van de automatische kabelhaspel aan.
- De automatische kabelhaspel beschikt over kabelbeheer met oprolautomaat.
- Na elke halve omwenteling klikt de kabel vast, in deze positie zit de oprolautomaat vast.
- Voor het oprollen van de kabel trekt u aan de kabel tot de rustpositie wordt opgeheven (niet meer hoorbaar) en laat de kabel dan langzaam oprollen.
- BELANGRIJK: De trekkrachten zijn zeer sterk. Laat de kabel nooit ongecontroleerd oprollen. Houd het uiteinde van de kabel vast en leid het langzaam in de richting van de automatische kabelhaspel.

Oververhittingsbeveiliging
- De LED van de automatische kabelhaspel brandt rood en duidt daarmee aan dat de oververhittingsbeveiliging actief is.
- Wanneer de oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd (56+/-5°C), gaat de LED uit.
- In dit geval moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- De automatische kabelhaspel kan na een bepaalde afkoeltijd weer in gebruik worden genomen door het indrukken van de rode knop.

Veiligheidsvoorschriften
- Alle installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten door een erkende vakman worden uitgevoerd.
- Merk op dat bij het verwisselen van de kabel de L/N-geleider via de kortst mogelijke route op de klemmen moet worden aangesloten. Dit geldt ook voor de aardkabel, deze moet op de gemarkeerde klem worden aangesloten en minstens 12 mm langer zijn dan de andere L/N-geleider.
- De oververhittingsbeveiliging mag alleen worden vervangen door een component met dezelfde afmetingen.
- Voor het op- en afrollen moeten de stekkers uit het stopcontact worden verwijderd.
- De maximale belasting (zie technische gegevens) mag niet worden overschreden.

Ondehoud / Reiniging
Belangrijk: Let op dat de automatische kabelhaspel tijdens het reinigen niet onder spanning staat. Trek daarbij de randaardestekker van de automatische kabelhaspel uit het stopcontact.

Het product is onderhoudsvrij.

Voor het reinigen van de buitenzijde van de automatische kabelhaspel is een schone, droge doek voldoende. Let op dat de automatische kabelhaspel niet met vloeistof in aanraking komt.

Elektrische apparaten milieuvriendelijk vernietigen!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil!
Conform Europese richtlijn 2012/19/EG voor elektrische en elektronische apparaten moeten verbruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde manier worden hergebruikt. Voor mogelijkheden over vernietiging van afgedankte apparaten kunt u informeren bij uw gemeente of stadsbestuur.

Technische gegevens

Artikelnummer	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Type artikel	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Kabellengte	9+2 meter	9+2 meter	16+2 meter	16+2 meter	9+2 meter	9+2 meter	9+2 meter	16+2 meter	16+2 meter
Kabelkwaliteit	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5
Bedrijfsspanning	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Max. belasting opgerold afgerold	 1000 watt 3200 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3200 watt	 1000 watt 3120 watt	 1000 watt 1760 watt	 1000 watt 3120 watt	 1000 watt 1760 watt
Beschermingsklasse	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Automatische kabelhaspel uitsluitend voor gebruik in droge ruimtes	X				X	X		X	
Automatische kabelhaspel voor continu gebruik buitenshuis		X	X	X			X		X
Bescherming tegen oververhitting	Ja								
Draaibaar	180°								

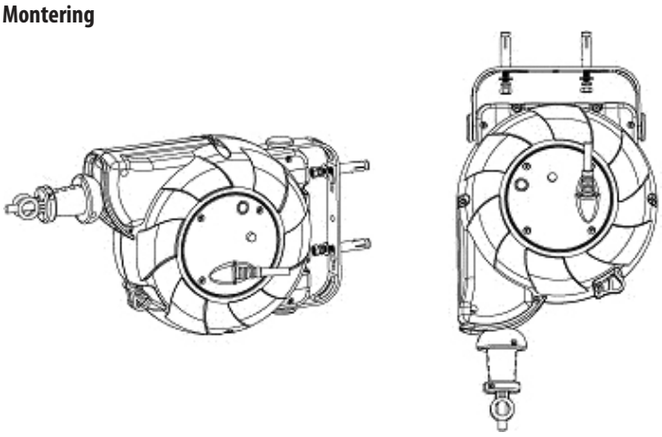
Opmerking: Overschrijd de maximaal toegestane belasting niet!

SE **Bruksanvisning** Kabeltrumma med automatisk upprullning

Inledning
Läs igenom hela den här användarhandboken före installation. Förvara användarhandboken på ett säkert ställe och överlämna den eventuellt till tredje part.

Leveransomfång
Kontrollera att leveransen är komplett och att utrustningen är felfri omedelbart efter uppackningen.
1 x kabeltrumma med automatisk upprullning
2 x väggankare

Montering



- På kabeltrumman med automatisk upprullning finns det ett fäste med två monteringshål.
- Markera borrhålens position för fastsättandet med hjälp av monteringshålen på fästet.
- Borra de båda hålen.
- Sätt fast kabeltrumman med automatisk upprullning med lämpligt monteringsmaterial (M6 skruvar).

Funktion
- Anslut kontakten på kabeltrumman till en nätkontakt.
- Anslut en förbrukare till vägguttaget med skyddskontakt för kabeltrumman med automatisk upprullning.
- Kabeltrumman har en kabelmekanism med automatisk upprullning.
- Efter varje halvvarv hakas kabeltrumman fast, i det här läget är den automatiska upprullningen stoppad.
- Om du vill rulla upp kabeln drar du i kabeln tills kabeln lösgörs från fasthakningsläget (inte längre hörs) och låter sedan kabeln rullas upp långsamt.
- OBS: Dragkraften är mycket stark. Kabeln får aldrig rullas upp utan uppsikt. Håll stadigt i kabeländen och för den långsamt i riktning mot kabeltrumman med automatisk upprullning.

Överhettningsskydd
- Kabeltrummans lysdiod lyser rött för att ange att överhettningsskyddet är aktivt.
- Lysdioden slocknar när överhettningsskyddet utlöses(56+/-5°C).
- I det här fallet måste du dra ut nätkontakten.
- Efter en tids avkylning kan du använda kabeltrumman igen genom att trycka på den röda knappen.

Säkerhetsanvisningar
- Alla installations- och reparationsarbeten måste utföras av en kvalificerad yrkesspecialist.
- Vid kabelbyte ska du tänka på att ansluta L/N-kablarna på kortast möjliga väg till klämmorna samt att skyddskabeln ansluts till den märkta klämman och att den är minst 12 mm längre än L/N-kabeln.
- Överhettningsskyddet får endast bytas ut mot en komponent med samma dimensioner.
- Innan du virar upp eller ut, avlägsnar du kontakterna ur vägguttaget.
- Tillåten belastning får inte överskridas (se Tekniska data).

Underhåll / Rengöring
Obs: Se till att kabeltrumman med automatisk upprullning är spänningsfri medan rengöring pågår. Dra ut stickproppen med skyddskontakt på kabeltrumman med automatisk upprullning ur vägguttaget.

Produkten är underhållsfri.

Det duger med en ren och torr trasa när du vill rengöra kabeltrummans utsida. Se till att kabeltrumman med automatisk upprullning inte kommer i kontakt med vätska.

Elektronikavfall måste hanteras på ett miljöriktigt sätt!
Elektrisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet!
Enligt direktiv 2012/19/EU om elektrisk och elektronisk utrustning måste förbrukad elektrisk utrustning samlas in separat och återvinnas på ett miljöriktigt sätt. Vilka möjligheter som står dig tillbuds när det gäller hantering av den uttjänta utrustningen får du reda på hos din kommun- eller stadsförvaltning.

Tekniska data

Artikelnummer	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Typ av artikel	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Kabellängd	9+2 meter	9+2 meter	16+2 meter	16+2 meter	9+2 meter	9+2 meter	9+2 meter	16+2 meter	16+2 meter
Kabelkvalitet	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5
Driftspänning	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Max. last hoprullad utrullad	 1000 watt 3200 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3200 watt	 1000 watt 3120 watt	 1000 watt 1760 watt	 1000 watt 3120 watt	 1000 watt 1760 watt
Skyddsklass	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Automatisk kabelvinda endast för drift i torra rum	X				X	X		X	
Automatisk kabelvinda för permanent utomhusbruk		X	X	X			X		X
Skydd mot överhettning	Ja								
Svängbar	180°								

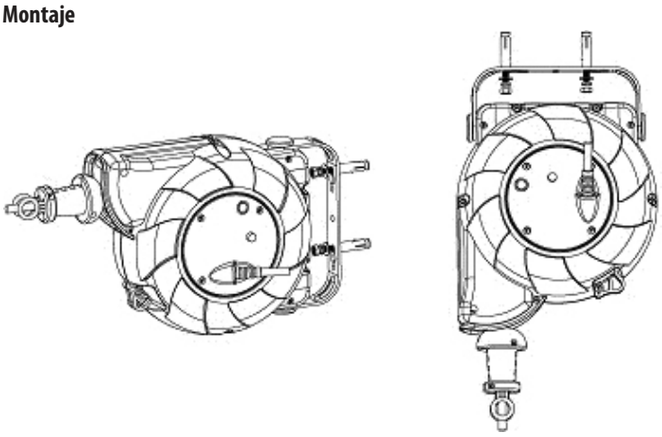
Observera: Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen!

ES **Manual de instrucciones** Tambor de cable automático

Introducción
Por favor, antes de la instalación, lea este manual atentamente.
Guarde el manual en un lugar seguro y transmítaselo a terceros, si se diera el caso.

Volumen de suministro
Al desembalar, debe comprobar de inmediato la integridad del volumen de suministro y que el equipo esté en buenas condiciones.
1 x Tambor de cable automático
2 x Anclaje de pared

Montaje



- El tambor de cable automático tiene un soporte con dos orificios para el montaje.
- Marque la posición de los taladros para la fijación por medio de los orificios de montaje del soporte.
- Perfore los agujeros correspondientes.
- Fije el tambor de cables automático con material de montaje adecuado (Tornillos M 6).

Funcionamiento
- Conecte la clavija del tambor de cables automático con un enchufe.
- Conecte un consumidor eléctrico a la toma de corriente con toma de tierra del tambor de cable automático.
- El tambor de cable automático dispone de un sistema de gestión de cables con retractor.
- Después de cada media vuelta, el cable encastra.
  En esta posición, el retractor está fijo.
- Para bobinar el cable, tire del cable hasta que la posición de bloqueo se suelte (no es audible) y permita que el cable se vaya enrollando poco a poco.
- IMPORTANTE: Las fuerzas de tracción son muy fuertes. Nunca deje que el cable se enrolle de forma descontrolada. Sujete el extremo del cable y guíelo despacio en la dirección del tambor de cable automático.

Protección contra sobrecalentamiento
- El LED del tambor de cable automático se ilumina en rojo e indica de este modo que el dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento está activo.
- Cuando la protección contra el sobrecalentamiento se dispara (56+/-5°C) el LED se apaga.
- En este caso, debe desconectarse el cable de alimentación.
- El tambor de cables automático puede volver a ponerse en marcha después de un tiempo de enfriamiento pulsando de nuevo el botón rojo.

Indicaciones de seguridad
- Todos los trabajos de instalación y reparación deben ser realizados por un profesional cualificado.
- Durante el cambio de línea hay que tener en cuenta que los conductores tipo N y L deben conectarse al borne por el camino más corto. Además se conecta el conductor de protección, que debe ser al menos 12 mm más largo que los otros conductores tipo L y N al borne marcado.
- La protección contra el sobrecalentamiento puede ser reemplazada únicamente con un componente con valores nominales idénticos.
- Antes del enrollado y desenrollado hay que retirar las clavijas del enchufe.
- No debe sobrepasarse la carga máxima permitida (véase Datos técnicos).

Mantenimiento / Limpieza
Importante: Asegúrese, que el tambor de cable automático esté desconectado de la tensión durante la limpieza. Para ello debe desenchufar el enchufe con toma de tierra del tambor para cable automático.

El producto no requiere mantenimiento.

Un paño limpio y seco es suficiente para la limpieza de la parte exterior del tambor de cable automático. Asegúrese de que el tambor de cable automático no entre en contacto con líquidos.

¡Desechar los dispositivos eléctricos de acuerdo con las regulaciones ambientales!

¡Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica!
Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos desgastados deben recogerse por separado y trasladarse a un reciclaje sin riesgos para el medio ambiente.
Para más información acerca de las opciones de eliminación de dispositivos deteriorados, póngase en contacto con su municipio o ayuntamiento.

Datos técnicos

Número de artículo	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Tipo de artículo	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Longitud del cable	9+2 metros	9+2 metros	16+2 metros	16+2 metros	9+2 metros	9+2 metros	9+2 metros	16+2 metros	16+2 metros
Calidad del cable	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H05VV-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5	H07RN-F 3G1,5
Tensión de funcionamiento	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Máx. carga enrollado desenrollado	 1000 vatios 3200 vatios	 1000 vatios 3500 vatios	 1000 vatios 3500 vatios	 1000 vatios 3500 vatios	 1000 vatios 3200 vatios	 1000 vatios 3120 vatios	 1000 vatios 1760 vatios	 1000 vatios 3120 vatios	 1000 vatios 1760 vatios
Clase de protección	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Tambor enrollador automático exclusivamente para uso en ambientes secos	X				X	X		X	
Tambor enrollador automático para uso continuo en exteriores		X	X	X			X		X
Protección contra sobrecalentamiento	Sí								
Giratorio	180°								

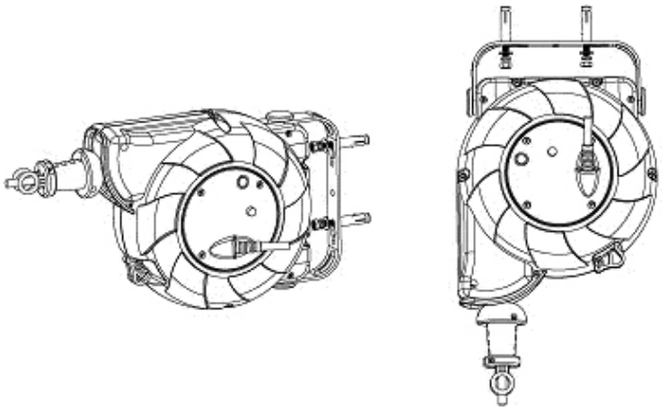
Nota: ¡No supere la carga máxima admisible!

PL **Instrukcja obsługi** Automatyczny przedłużacz bębnowy

Wstęp
Przed przystąpieniem do instalacji należy w całości przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy starannie przechowywać i w razie potrzeby przekazać ją kolejnym użytkownikom.

Zakres dostawy
Po rozpakowaniu należy od razu sprawdzić, czy dostarczone urządzenie jest kompletne, a jego stan techniczny jest bez zarzutu.
1 x automatyczny przedłużacz bębnowy
2 x kotwy ścienne

Montaż



- Automatyczny przedłużacz bębnowy posiada uchwyt z dwoma otworami montażowymi.
- Przy pomocy otworów montażowych w uchwycie należy zaznaczyć punkty, w których mają zostać wywiercone otwory służące do zamocowania przedłużacza.
- Wywiercić odpowiednie otwory.
- Zamocować przedłużacz przy użyciu odpowiedniego materiału montażowego (śruby M 6).

Sposób działania
- Podłączyć wtyczkę przedłużacza do gniazda sieciowego.
- Podłączyć odbiornik do gniazda ze stykiem ochronnym w przedłużaczu.
- Przedłużacz bębnowy posiada system zarządzania kablem z automatycznym zwijaczem.
- Po każdym półobrocie kabel blokuje się; w tej pozycji zostaje również unieruchomiony zwijacz automatyczny.
- Aby zwinąć kabel, należy pociągnąć za kabel do momentu zwolnienia blokady (odbywa się to bezgłośnie), a następnie pozwolić, aby kabel powoli nawinął się na bęben.
- WAŻNE: siły naciągu są bardzo duże. Nigdy nie dopuścić, aby kabel nawijał się w sposób niekontrolowany. W tym celu należy przytrzymać końcówkę kabla, przesuwając ją powoli w kierunku przedłużacza bębnowego.

Zabezpieczenie termiczne przed przegrzaniem
- Dioda LED przedłużacza bębnowego świeci się na czerwono, sygnalizując w ten sposób, że zabezpieczenie termiczne jest aktywne.
- Gdy zadziała bezpiecznik termiczny (56+/-5°C), dioda LED gaśnie.
- W takim przypadku należy wyjąć zasilacz z gniazda sieciowego.
- Przedłużacz bębnowy może zostać ponownie uruchomiony czerwonym przyciskiem po pewnym czasie, koniecznym do schłodzenia urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa
- Wszelkie prace instalacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez specjalistę posiadającego odpowiednie kwalifikacje.
- Wymieniając przewód, należy zwrócić uwagę, aby odcinki przewodów L/N połączonych z zaciskami były jak najkrótsze, natomiast przewód ochronny został podłączony do oznaczonego zacisku i był co najmniej o 12 mm dłuższy niż przewody L/N.
- Bezpiecznik termiczny można zastąpić wyłącznie podzespołem o identycznych wartościach znamionowych.
- Przed przystąpieniem do zwijania lub rozwijania kabla należy wyjąć wtyczki z gniazda.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej obciążalności (patrz: Dane techniczne).

Konserwacja / czyszczenie
Ważne: zwrócić uwagę, aby podczas czyszczenia przedłużacz bębnowy nie znajdował się pod napięciem. W tym celu należy wyjąć wtyczkę przedłużacza z gniazda sieciowego.

Produkt nie wymaga konserwacji.

Do czyszczenia zewnętrznej części przedłużacza bębnowego wystarczy czysta, sucha ściereczka. Zwrócić uwagę, aby przedłużacz nie miał kontaktu z cieczą.

Sprzęt elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego
Urządzenia elektryczne to nie domowe śmieci czy odpadki!
Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zużyty sprzęt elektryczny należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.
O możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia dowiedzą się Państwo w urzędzie miasta lub gminy.

Dane techniczne

Numer pozycji	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Typ artykułu	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Długość kabla	9+2 metry	9+2 metry	16+2 metry	16+2 metry	9+2 metry	9+2 metry	9+2 metry	16+2 metry	16+2 metry
Jakość kabla	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5
Napięcie robocze	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Maks. obciążenie zwinięty rozwinięte	1000 watów 3200 watów	1000 watów 3500 watów	1000 watów 3500 watów	1000 watów 3500 watów	1000 watów 3200 watów	1000 watów 3120 watów	1000 watów 1760 watów	1000 watów 3120 watów	1000 watów 1760 watów
Klasa ochrony	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Automatyczny zwijacz bębnowy do pracy tylko w suchych pomieszczeniach	X				X	X		X	
Automatyczny zwijacz bębnowy do stałego użytku na zewnątrz budynków		X	X	X			X		X
Ochrona przed przegrzaniem	Tak								
Obrotowy	180°								

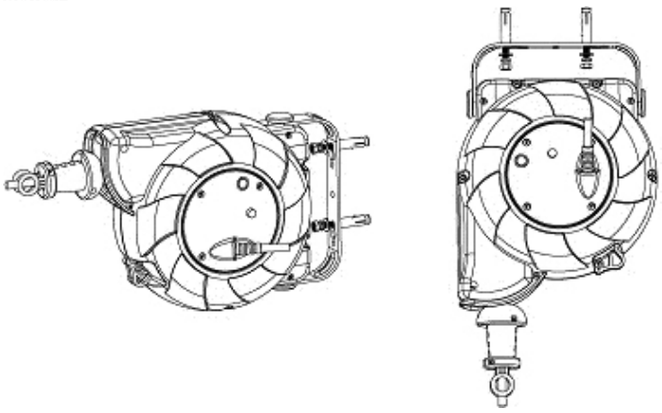
Uwaga: Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia!

CZ **Návod k používání** Automatický kabelový buben

Úvod
Přečtěte si před instalací kompletně tento návod k používání. Pečlivě uschovejte tento návod k používání a odevzdejte jej případně spolu s přístrojem třetí osobě.

Obsah dodávky
Zkontrolujte vždycky po vybalení kompletnost obsahu dodávky a rovněž bezvadný stav přístroje.
1 x automatický kabelový buben
2 x upevnění na stěnu

Montáž



- Automatický kabelový buben má držák s dvěmi montážními otvory.
- Vyznačte polohu vrtacích otvorů k upevnění pomocí montážních otvorů držáku.
- Vyvrtejte příslušné otvory.
- Upevněte automatický kabelový buben pomocí vhodného montážního materiálu (šrouby M6).

Funkce
- Zastrčte zástrčku automatického kabelového bubnu do síťové zástrčky.
- Připojte jeden spotřebič do zásuvky automatického kabelového bubnu s ochranným kontaktem.
- Automatický kabelový buben disponuje ovládáním kabelu prostřednictvím navíjecí automatiky.
- Po každé poloviční otáčce se kabel zablokuje, v této poloze je navíjecí automatika fixní.
- K navinutí kabelu musíte táhnout za kabel do té doby, dokud se neuvolní zablokovaná poloha (není slyšet), a pak můžete kabel pomalu navinout.
- DŮLEŽITÉ: Tažné síly jsou velmi silné. Nedovolte nikdy navíjet kabel bez kontroly. Držte pevně jeden konec kabelu a přesuňte kabel pomalu směrem k automatickému kabelovému bubnu.

Ochrana proti přehřívání
- LED lampa automatického kabelového bubnu svítí červenou barvou a zobrazuje, že se aktivovala ochrana proti přehřívání.
- Pokud se aktivuje ochrana proti přehřívání (56+/-5°C), zhasne LED lampa.
- V tomto případě se musí vytáhnout síťová zástrčka ze zásuvky.
- Automatický kabelový buben se může po určité době vychlazení spustit opět do provozu stisknutím červeného tlačítka.

Bezpečnostní pokyny
- Všechny instalační a opravářské činnosti musí provádět kvalifikovaný personál.
- Při výměně vodičů musíte dávat pozor, aby byli připojené vodiče L/N s co možno nejkratší dráhou k svorkám, aby se připojil také ochranný vodič na označenou svorku a aby byl tento vodič minimálně o 12 mm delší než jiné vodiče L/N.
- Pojistka proti přehřívání se může vyměnit pouze za součástku se stejnými měřicími hodnotami.
- Před navíjením a odvíjením se musí vytáhnout zástrčky ze zásuvek.
- Nemůže se překročit maximální zatížení (viz technická data).

Údržba / čištění
Důležité: Dávejte pozor, aby nebyl automatický kabelový buben během čištění pod napětím. Vytáhněte k tomu ochrannou kontaktní zástrčku automatického kabelového bubnu ze síťové zástrčky.

Produkt je nenáročný na údržbu.

K vyčištění vnější strany automatického kabelového bubnu postačí čistý, suchý hadřík. Dávejte pozor, aby se automatický kabelový buben nedostal do kontaktu s kapalinou.

Odstraňujte elektrické přístroje ekologickým způsobem!
Elektrické spotřebiče nepatří k domovnímu odpadu!
Podle Evropské směrnice 2012/19/EC o elektrických a elektronických starých přístrojích a prosazování národního práva se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci.
O možnostech likvidace vysloužilých přístrojů se můžete informovat u svého obecního nebo městského úřadu.

Technické údaje

Číslo položky	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Typ článku	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Délka kabelu	9+2 metry	9+2 metry	16+2 metry	16+2 metry	9+2 metry	9+2 metry	9+2 metry	16+2 metry	16+2 metry
Kvalita kabelu	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5
Provozní napětí	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Max. zatížení srolované v rozvinutém stavu	1000 wattů 3200 wattů	1000 wattů 3500 wattů	1000 wattů 3500 wattů	1000 wattů 3500 wattů	1000 wattů 3200 wattů	1000 wattů 3120 wattů	1000 wattů 1760 wattů	1000 wattů 3120 wattů	1000 wattů 1760 wattů
Třída ochrany	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Automatický navíječ kabelů pouze pro provoz v suchých místnostech	X				X	X		X	
Automatický navíječ kabelů pro trvalé venkovní použití		X	X	X			X		X
Ochrana proti přehřátí	Ano								
Otočné stránky	180°								

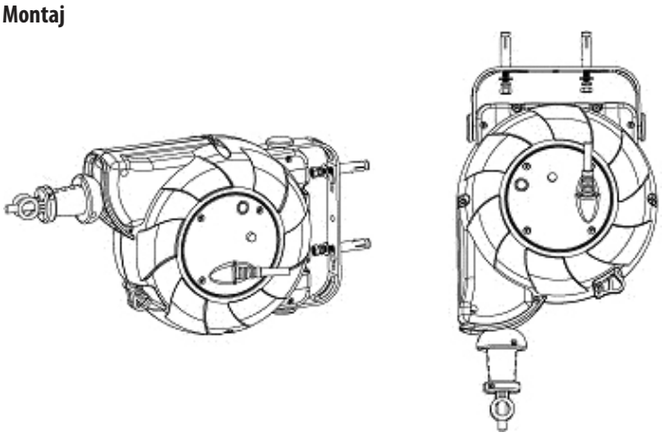
Upozornění: Nepřekračujte maximální přípustné zatížení!

TR **Kullanma kılavuzu** Otomatik kablo makarası

Giriş
Kurulumdan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu okuyunuz.
Bu kullanma kılavuzunu saklayın ve gereklilik halinde üçüncü şahıslara devredin.

Gönderi kapsamı
Gönderi elinize ulaştıktan hemen sonra paketi açtığınızda gönderi kapsamını ve cihazın kusursuz durumda olmasını kontrol ediniz.
1 x Otomatik kablo makarası
2 x Duvar ankrajı

Montaj



- Otomatik kablo makarasının iki adet montaj delikli tutacağı vardır.
- Açılacak deliklerin pozisyonunu tutacaktaki montaj deliklerinin yardımı ile işaretleyin.
- Uygun delikler açın.
- Otomatik kablo makarasını uygun montaj malzemesi ile sabitleyin (M6 vidaları).

Fonksiyon
- Otomatik kablo makarasının fişini bir prize takın.
- Otomatik kablo makarasının topraklı prizine bir tüketici bağlayın.
- Otomatik kablo makarası açılabilir – otomatik kablo yönetimine sahiptir.
- Her yarım dönüşte bir kablo yerine yerleşir, bu pozisyonda açılabilir-otomatiği sabittir.
- Kabloyu açmak için, kablo yerleştiği pozisyondan çözülene kadar (artık duyulmaz) çekin ve kabloyu yavaşça açılmaya bırakın.
- ÖNEMLİ: Çekiş güçleri çok kuvvetlidir. Kablonun kontrolsüz açılmasına asla izin vermeyin. Kablo sonunu sıkı tutun ve yavaşça otomatik kablo makarası yönüne doğru yönlendirin.

Aşırı ısınma güvenliği
- Otomatik kablo makarasının LED'i kırmızı yanar ve böylece aşırı ısınma güvenliğinin devrede olduğunu bildirir.
- Aşırı ısınma güvenliği devreye girerse (56+/-5°C) LED söner.
- Bu durumda fiş prizden çekilmelidir.
- Otomatik kablo makarası belli bir soğuma süresinden sonra kırmızı tuşa basılarak tekrar işletime alınabilir.

Güvenlik uyarıları
- Tüm kurulum ve tamirat çalışmaları yetkili kalifiye uzman kişilerce gerçekleştirilmelidir.
- Tesisat değişiminde, L/N iletkenlerin mümkün olan en kısa yoldan terminallere bağlanmasına dikkat edilmeli, ayrıca koruyucu iletken işaretlenmiş olan terminale bağlanmalı ve diğer L/N iletkenlerden minimum 12 mm daha uzun olmalıdır.
- Aşırı ısınma güvenliği sadece ölçüm değerli örtüşen yapı parçaları ile değiştirilebilir.
- Sarımdan ve çözgüden önce fişlerin prizlerden çıkarılması gerekmektedir.
- Maksimum yük kapasitesi (bakınız teknik detaylar) aşılmamalıdır.

Bakım / Temizlik
Önemli: Otomatik kablo makarasının temizliği sırasında elektriğe bağlı olmamasına dikkat ediniz. Bunun için otomatik kablo makarasının topraklı fişini prizden çekiniz.

Ürün bakım gerektirmez.

Otomatik kablo makarasının dış yüzeyini temizlemek için temiz, kuru bir bez yeterlidir. Otomatik kablo makarasının sıvı ile temasa geçmemesine dikkat edin.

Elektrikli cihazları çevre dostu olarak imha edin!
Elektrik cihazlar ev çöpüne atılamaz!
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar ile ilgili Avrupa kuralları 2012/19/EG'ye göre tüketilmiş olan elektrikli cihazlar ayrıştırılarak toplanmalı ve çevre dostu geri dönüşüme aktarılmalıdır.
Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

Teknik veriler

Ürün numarası	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Ürün türü	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Kablo uzunluğu	9+2 metre	9+2 metre	16+2 metre	16+2 metre	9+2 metre	9+2 metre	9+2 metre	16+2 metre	16+2 metre
Kablo kalitesi	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5
Çalışma gerilimi	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Maks. Yük sarılmış açılmış	 1000 watt 3200 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3500 watt	 1000 watt 3200 watt	 1000 watt 3120 watt	 1000 watt 1760 watt	 1000 watt 3120 watt	 1000 watt 1760 watt
Koruma sınıfı	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Otomatik kablo makarası sadece kuru ortamlarda kullanım içindir	X				X	X		X	
Otomatik kablo makarası sürekli dış ortamda kullanım içindir		X	X	X			X		X
Aşırı ısınma koruması	Evet								
Döner	180°								

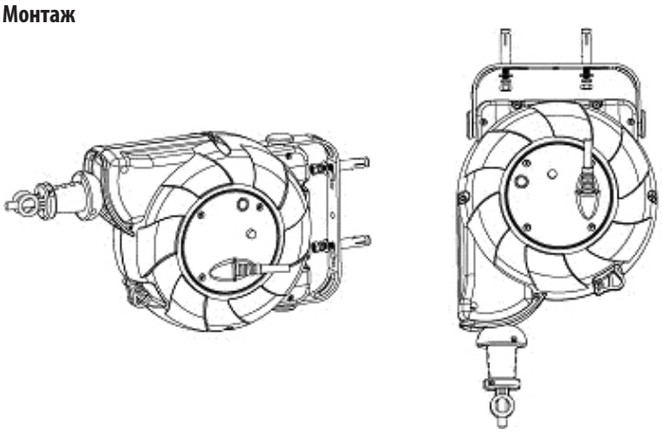
Not: İzin verilen maksimum yükü aşmayın!

RU **Руководство по эксплуатации** Автоматический кабельный барабан

Введение
Пожалуйста, прочитайте данное руководство по эксплуатации до конца перед установкой. Пожалуйста, сохраните руководство по эксплуатации в надежном месте и при случае передайте его третьей стороне.

Объем поставок
При распаковке проверьте объем поставки на полноценность, а также безупречное состояние устройства.
1 x автоматический кабельный барабан
2 x стенной анкер

Монтаж



- Автоматический кабельный барабан имеет креплением с 2 монтажными отверстиями.
- Отметьте позицию высверленных отверстий для крепления с помощью монтажных отверстий крепления.
- Просверлите соответствующие отверстия.
- Закрепите автоматический кабельный барабан при помощи соответствующего монтажного материала (M 6 болты).

Принцип работы
- Соедините штепсельную вилку автоматического кабельного барабана со штепсельной розеткой сетки.
- Подсоедините провод к розетке с заземляющим контактом автоматического кабельного барабана.
- Автоматический кабельный барабан имеет кабельную разводку с функцией автоматического свертывания.
- После каждого полуоборота кабель фиксируется, в этой позиции функция автоматического свертывания закреплена.
- Для свертывания кабеля потяните за кабель, пока он не будет в закрепленном положении (больше не слышно) и затем медленно сверните его.
- ВАЖНО: Силы тяги очень высокая. Никогда не давайте кабелю бесконтрольно свертываться. Держите конец кабеля и управляйте им медленно в направлении автоматического кабельного барабана.

Защита от перегревания
- Светодиод автоматического кабельного барабана светится красным цветом и это говорит о том, что защита от перегревания активирована.
- Если срабатывает защита от перегревания (56 +/-5°C) светодиод гаснет.
- В этом случае, следует отсоединить штепсельную вилку.
- Автоматический кабельный барабан вновь может быть запущен по истечении определенного времени охлаждения посредством нажатия на красную кнопку.

Указания по технике безопасности
- Все установочные и ремонтные работы должны проводиться квалифицированным специалистом
- При смене провода следует обратить внимание на то, провода что L/N возможно подсоединены ближе к зажимам, а защитные проводы подсоединены к обозначенному зажиму, и их длина будет на минимум 12 мм больше чем у других проводов L/N.
- Защита от перегревания может быть заменена только посредством элемента конструкции с тем же расчетным значением.
- Перед смоткой и размоткой необходимо удалить штепсельные вилки из штепсельных розеток.
- Максимальная допускаемая нагрузка (смотри технические данные) не должна быть превышена.

Техническое обслуживание / Очистка
Важное указание! Обращайте внимание на то, чтобы автоматический кабельный барабан не находился под напряжением во время очистки. Для этого вытащите штепсельную вилку с защитным контактом автоматического кабельного барабана из штепсельной розетки.

Продукт не требует технического обслуживания.

Для очистки внешней стороны автоматического кабельного барабана достаточно иметь чистую, сухую тряпку. Обращайте внимание на то, чтобы в автоматический кабельный барабан не попадала жидкость.

Электрические приборы подлежат утилизации с учётом защиты окружающей среды!
Выбрасывать электрические приборы в бытовые отходы запрещается!
В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EG по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на предприятие для вторичного использования отходов с соблюдением норм защиты окружающей среды. возможностях утилизации прибора, отработавшего свой ресурс, можно узнать в местном или городском самоуправлении.

Технические данные

Номер предмета	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Тип статьи	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Длина кабеля	9+2 метра	9+2 метра	16+2 метра	16+2 метра	9+2 метра	9+2 метра	9+2 метра	16+2 метра	16+2 метра
Качество кабеля	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5
Рабочее напряжение	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Макс. нагрузка свёрнутый в развёрнутом виде	1000 ватт 3200 ватт	1000 ватт 3500 ватт	1000 ватт 3500 ватт	1000 ватт 3500 ватт	1000 ватт 3200 ватт	1000 ватт 3120 ватт	1000 ватт 1760 ватт	1000 ватт 3120 ватт	1000 ватт 1760 ватт
Класс защиты	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Автоматический кабельный барабан исключительно для эксплуатации в сухих помещениях	X				X	X		X	
Автоматический кабельный барабан для постоянного использования на открытом воздухе		X	X	X			X		X
Защита от перегрева	Да								
Поворотный	180°								

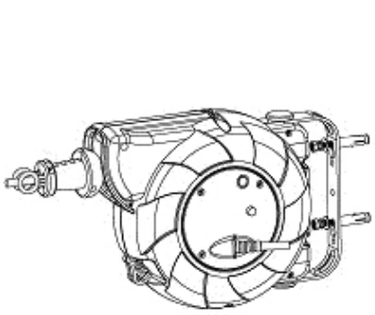
Примечание: Не превышайте максимально допустимую нагрузку!

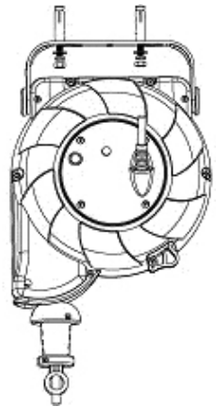
SK **Návod na používanie** Automatický káblový bubon

Úvod
Prečítajte si pred použitím kompletný návod na používanie. Uschovajte si starostlivo tento návod a odovzdajte ho prípadne spolu s prístrojom tretej osobe.

Obsah dodávky
Skontrolujte bezprostredne po vybalení prístroja obsah dodávky na kompletnosť a bezchybný stav prístroja.
1 x automatický káblový bubon
2 x upevnenie na stenu

Montáž





- Automatický káblový bubon má držiak s dvomi montážnymi otvormi.
- Vyznačte si polohu vŕtacích otvorov na upevnenie pomocou montážnych otvorov držiaka.
- Vyvŕtajte príslušné otvory.
- Upevnite automatický káblový bubon pomocou vhodného montážneho materiálu (skrutky M6).

Funkcia
- Zastrčte zástrčku automatického káblového bubna do sieťovej zástrčky.
- Pripojte jeden spotrebič do zásuvky automatického káblového bubna s ochranným kontaktom.
- Automatický káblový bubon disponuje ovládaním kábla prostredníctvom navíjacej automatiky.
- Po každej polovičnej otáčke sa kábel zablokuje, v tejto polohe je navíjacia automatika fixná.
- Pre navinutie kábla musíte ťahať za kábel dovtedy, kým sa neuvoľní zablokovaná poloha (nie je počuť), a potom môžete kábel pomaly navíjať.
- DÔLEŽITÉ: Ťažné sily sú veľmi silné. Nedovoľte nikdy navíjať kábel bez kontroly. Držte pevne jeden koniec kábla a presuňte ho pomaly smerom k automatickému káblovému bubnu.

Ochrana proti prehrievaniu
- LED lampa automatického káblového bubna svieti červenou farbou a zobrazuje, že sa aktivovala ochrana proti prehrievaniu.
- Ak sa aktivuje ochrana proti prehrievaniu (56+/-5°C), zhasne LED lampa.
- V tomto prípade sa musí vytiahnuť sieťová zástrčka zo zásuvky.
- Automatický káblový bubon sa môže po určitej dobe vychladenia spustiť opäť do prevádzky stlačením červeného tlačidla.

Bezpečnostné pokyny
- Všetky inštalačné a opravárske činnosti musí vykonávať kvalifikovaný personál.
- Pri výmene vodičov musíte rešpektovať, aby boli pripojené vodiče L/N s čo možno najkratšou dráhou k svorkám, aby sa pripojil tiež ochranný vodič na označenú svorku a aby bol tento vodič minimálne o 12 mm dlhší než iné vodiče L/N.
- Poistka proti prehrievaniu sa môže vymeniť iba za súčiastku s rovnakými meracími hodnotami.
- Pred navíjaním a odvíjaním sa musia vytiahnuť zástrčky zo zásuviek.
- Nesmie sa prekročiť maximálne zaťaženie (pozri technické údaje).

Údržba / čistenie
Dôležité: Dávajte pozor, aby nebol automatický káblový bubon počas čistenia pod napätím. Vytiahnite k tomu ochrannú kontaktnú zástrčku automatického káblového bubna zo sieťovej zástrčky.

Produkt je nenáročný na údržbu.

Na vyčistenie vonkajšej strany automatického káblového bubna postačí čistá, suchá handrička. Dávajte pozor, aby sa automatický káblový bubon nedostal do kontaktu s kvapalinou.

Odstraňujte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu!
Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických prístrojoch sa musia zbierať opotrebované elektrospotrebiče zvlášť a odviezť na ekologickú recykláciu.
O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

Technické údaje

Číslo položky	**1241020300**	**1241000**	**1241000300**	**1241004300**	**1241024300**	**1241023300**	**1241013110**	**1241003300**	**1241003110**
Typ článku	**KT A92 V315 DE**	**KT A92 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 DE**	**KT A162 N315 IP44 FR**	**KT A92 V315 FR**	**KT A92 V315 IP20 GB**	**KT A92 N315 IP44 GB**	**KT A162 N315 IP20 GB**	**KT A162 N315 IP44 GB**
Dĺžka kábla	9+2 metre	9+2 metre	16+2 metre	16+2 metre	9+2 metre	9+2 metre	9+2 metre	16+2 metre	16+2 metre
Kvalita kábla	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H05VV-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5	H07RN-F 3G1.5
Prevádzkové napätie	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	240 V ~	110 V ~	240 V ~	110 V ~
Max. zaťaženie zrolované rozbalené	 1000 wattov 3200 wattov	 1000 wattov 3500 wattov	 1000 wattov 3500 wattov	 1000 wattov 3500 wattov	 1000 wattov 3200 wattov	 1000 wattov 3120 wattov	 1000 wattov 1760 wattov	 1000 wattov 3120 wattov	 1000 wattov 1760 wattov
Trieda ochrany	IP20	IP44	IP44	IP44	IP20	IP20	IP44	IP20	IP44
Automatický navíjač káblov len na prevádzku v suchých miestnostiach	X				X	X		X	
Automatický navijak na káble na trvalé vonkajšie použitie		X	X	X			X		X
Ochrana proti prehriatiu	Áno								
Otočná stránka	180°								

Poznámka: Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie!

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestr. 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

service.brennenstuhl.com
www.brennenstuhl.com

CE

0472151/2225 · Made in China